

Committee / *Commission*

EMPL

Meeting of / *Réunion du*
13/09/2010

BUDGETARY AMENDMENTS /
AMENDEMENTS BUDGÉTAIRES

Rapporteur: Pervenche BERÈS

SL

SL

Osutek dopolnitve 6300

=== EMPL/6300 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „Zaposlovanje in socialne zadeve“

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 01	61 983 488	61 983 488	65 474 974	65 474 974	63 794 667	63 794 667	1 782 809	1 782 809	65 577 476	65 577 476
Rezerva	173 970	173 970								
Skupaj	62 157 458	62 157 458	65 474 974	65 474 974	63 794 667	63 794 667	1 782 809	1 782 809	65 577 476	65 577 476

Obrazložitev:

Glede na veliko število pričakovanih ali že podanih vlog za Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG), zlasti tistih, ki so posledica razširitve meril upravičenosti zaradi učinkov finančne, gospodarske in socialne krize, je treba nujno okrečiti osebje tega sklada, da se preprečijo dodatne zamude.

Osutek dopolnitve 6301

=== EMPL/6301 ===

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „Zaposlovanje in socialne zadeve“

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 01	61 983 488	61 983 488	65 474 974	65 474 974	63 794 667	63 794 667	-1 811 179	-1 811 179	61 983 488	61 983 488
Rezerva	173 970	173 970								
Skupaj	62 157 458	62 157 458	65 474 974	65 474 974	63 794 667	63 794 667	-1 811 179	-1 811 179	61 983 488	61 983 488

Obrazložitev:

Glede na finančno in gospodarsko krizo ne bi smeli povečati upravnih stroškov, saj jih v drugih državah morajo znižati.

Osutek dopolnitve 6333

=== EMPL/6333 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „Zaposlovanje in socialne zadeve“

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 01	61 983 488	61 983 488	65 474 974	65 474 974	63 794 667	63 794 667	1 680 307	1 680 307	65 474 974	65 474 974
Rezerva	173 970	173 970								
Skupaj	62 157 458	62 157 458	65 474 974	65 474 974	63 794 667	63 794 667	1 680 307	1 680 307	65 474 974	65 474 974

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6302

=== EMPL/6302 ===

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 02 01 — Zunanji sodelavci

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 02 01	4 785 511	4 785 511	4 946 815	4 946 815	4 689 332	4 689 332	96 179	96 179	4 785 511	4 785 511
Rezerva										
Skupaj	4 785 511	4 785 511	4 946 815	4 946 815	4 689 332	4 689 332	96 179	96 179	4 785 511	4 785 511

Obrazložitev:

Glede na finančno in gospodarsko krizo ne bi smeli povečati upravnih stroškov, saj jih v drugih državah morajo znižati.

Osutek dopolnitve 6334

==== EMPL/6334 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 02 01 — Zunanji sodelavci

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 02 01	4 785 511	4 785 511	4 946 815	4 946 815	4 689 332	4 689 332	257 483	257 483	4 946 815	4 946 815
Rezerva										
Skupaj	4 785 511	4 785 511	4 946 815	4 946 815	4 689 332	4 689 332	257 483	257 483	4 946 815	4 946 815

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6335

==== EMPL/6335 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 02 11	7 533 235	7 533 235	6 281 912	6 281 912	5 857 124	5 857 124	424 788	424 788	6 281 912	6 281 912
Rezerva										
Skupaj	7 533 235	7 533 235	6 281 912	6 281 912	5 857 124	5 857 124	424 788	424 788	6 281 912	6 281 912

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6336

==== EMPL/6336 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 04 02 — Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog – Odhodki za upravno poslovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 04 02	260 000	260 000	260 000	260 000	60 000	60 000	200 000	200 000	260 000	260 000
Rezerva										
Skupaj	260 000	260 000	260 000	260 000	60 000	60 000	200 000	200 000	260 000	260 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osnutek dopolnitve 6303

=== EMPL/6303 ===

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 04 10 — Program Progress – Odhodki za upravno poslovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 04 10	4 130 000	4 130 000	4 380 000	4 380 000	4 380 000	4 380 000	-250 000	-250 000	4 130 000	4 130 000
Rezerva										
Skupaj	4 130 000	4 130 000	4 380 000	4 380 000	4 380 000	4 380 000	-250 000	-250 000	4 130 000	4 130 000

Obrazložitev:

Glede na finančno in gospodarsko krizo ne bi smeli povečati upravnih stroškov, saj jih v drugih državah morajo znižati.

Osnutek dopolnitve 6304

=== EMPL/6304 ===

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 04 13 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Področje človeških virov – Odhodki za upravno poslovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 04 13	975 000	975 000	1 398 000	1 398 000	898 000	898 000	77 000	77 000	975 000	975 000
Rezerva										
Skupaj	975 000	975 000	1 398 000	1 398 000	898 000	898 000	77 000	77 000	975 000	975 000

Obrazložitev:

Glede na finančno in gospodarsko krizo ne bi smeli povečati upravnih stroškov, saj jih v drugih državah morajo znižati.

Osnutek dopolnitve 6337

=== EMPL/6337 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 01 04 13 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Področje človeških virov – Odhodki za upravno poslovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 01 04 13	975 000	975 000	1 398 000	1 398 000	898 000	898 000	500 000	500 000	1 398 000	1 398 000
Rezerva										
Skupaj	975 000	975 000	1 398 000	1 398 000	898 000	898 000	500 000	500 000	1 398 000	1 398 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osnutek dopolnitve 6338

==== EMPL/6338 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 02 06 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 3 (2000–2006)

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 02 06	p.m.	160 100 000	p.m.	387 000 000	p.m.	267 000 000		120 000 000	p.m.	387 000 000
Rezerva										
Skupaj	p.m.	160 100 000	p.m.	387 000 000	p.m.	267 000 000		120 000 000	p.m.	387 000 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osnutek dopolnitve 6305

==== EMPL/6305 ====

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 02 17 — Evropski socialni sklad (ESS) – Konvergenca

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 02 17	7 473 667 217	5 256 700 000	7 748 847 361	5 430 000 000	7 748 847 361	5 430 000 000	6 251 152 639	4 570 000 000	14 000 000 000	10 000 000 000
Rezerva										
Skupaj	7 473 667 217	5 256 700 000	7 748 847 361	5 430 000 000	7 748 847 361	5 430 000 000	6 251 152 639	4 570 000 000	14 000 000 000	10 000 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osnutek dopolnitve 6306

==== EMPL/6306 ====

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 02 19 — Evropski socialni sklad (ESS) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 02 19	3 343 826 311	2 416 700 000	3 204 966 611	2 496 400 000	3 204 966 611	2 367 400 000	500 000 000	629 000 000	3 704 966 611	2 996 400 000
Rezerva										
Skupaj	3 343 826 311	2 416 700 000	3 204 966 611	2 496 400 000	3 204 966 611	2 367 400 000	500 000 000	629 000 000	3 704 966 611	2 996 400 000

Obrazložitev:

Zaradi spremembe meril Evropskega socialnega sklada in gospodarske krize je treba občutno povečati sredstva za spodbujanje zaposlovanja.

Osutek dopolnitve 6307

=== EMPL/6307 ===

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 02 19 — Evropski socialni sklad (ESS) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 02 19	3 343 826 311	2 416 700 000	3 204 966 611	2 496 400 000	3 204 966 611	2 367 400 000	2 795 033 389	2 632 600 000	6 000 000 000	5 000 000 000
Rezerva										
Skupaj	3 343 826 311	2 416 700 000	3 204 966 611	2 496 400 000	3 204 966 611	2 367 400 000	2 795 033 389	2 632 600 000	6 000 000 000	5 000 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osutek dopolnitve 6339

=== EMPL/6339 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 02 19 — Evropski socialni sklad (ESS) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 02 19	3 343 826 311	2 416 700 000	3 204 966 611	2 496 400 000	3 204 966 611	2 367 400 000		129 000 000	3 204 966 611	2 496 400 000
Rezerva										
Skupaj	3 343 826 311	2 416 700 000	3 204 966 611	2 496 400 000	3 204 966 611	2 367 400 000		129 000 000	3 204 966 611	2 496 400 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6308

=== EMPL/6308 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 02 — Stroški predhodnih posvetovanj s predstavniki sindikatov

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 02	450 000	400 000	450 000	400 000	400 000	200 000	100 000	250 000	500 000	450 000
Rezerva										
Skupaj	450 000	400 000	450 000	400 000	400 000	200 000	100 000	250 000	500 000	450 000

Opombe:

Za odstavkom:

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za predhodne uskladitvi njihovih stališč glede razvoja politik Unije.

Dodati naslednje besedilo:

Poleg tega se lahko ta sredstva uporabijo za sodelovanje med socialnimi partnerji pri oblikovanju rešitev za obravnavanje posledic gospodarske krize, kot so množična odpuščanja ali potreba po preusmeritvi k vključujočem, trajnostnem in nizkoogljičnem gospodarstvu.

Obrazložitev:

Zaradi velikega prestrukturiranja podjetij in množičnega odpuščanja bi morali povečati podporo socialnim partnerjem.

Osutek dopolnitve 6340

=== EMPL/6340 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 02 — Stroški predhodnih posvetovanj s predstavniki sindikatov

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 02	450 000	400 000	450 000	400 000	400 000	200 000	50 000	200 000	450 000	400 000
Rezerva										
Skupaj	450 000	400 000	450 000	400 000	400 000	200 000	50 000	200 000	450 000	400 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6309

=== EMPL/6309 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 03 03 01 — Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 03 01	16 000 000	14 000 000	16 390 000	14 000 000	16 000 000	13 000 000	500 000	1 500 000	16 500 000	14 500 000
Rezerva										
Skupaj	16 000 000	14 000 000	16 390 000	14 000 000	16 000 000	13 000 000	500 000	1 500 000	16 500 000	14 500 000

Opombe:

Za seznamom ki se začne s/z:

– podpora evropskemu socialnemu dialogu,

–

in konča s/z:

– izboljšanje strokovnega znanja v industrijskih odnosih.

Dodati naslednje besedilo:

Poleg tega se lahko ta sredstva uporabijo za sodelovanje med socialnimi partnerji pri oblikovanju rešitev za obravnavanje posledic gospodarske krize, kot so množična odpuščanja ali potreba po preusmeritvi k vključujočem, trajnostnem in nizkoogljičnem gospodarstvu.

Obrazložitev:

Zaradi velikega prestrukturiranja podjetij in množičnega odpuščanja bi morali povečati sredstva za podporo socialnih partnerjev;

Osnutek dopolnitve 6341

=== EMPL/6341 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 03 03 01 — Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 03 01	16 000 000	14 000 000	16 390 000	14 000 000	16 000 000	13 000 000	390 000	1 000 000	16 390 000	14 000 000
Rezerva										
Skupaj	16 000 000	14 000 000	16 390 000	14 000 000	16 000 000	13 000 000	390 000	1 000 000	16 390 000	14 000 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osnutek dopolnitve 6310

=== EMPL/6310 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 03 03 02 — Ukrepi obveščanja in usposabljanja za delavske organizacije

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 03 02	16 400 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	300 000	1 000 000	17 000 000	16 000 000
Rezerva										
Skupaj	16 400 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	300 000	1 000 000	17 000 000	16 000 000

Obrazložitev:

Zaradi velikega prestrukturiranja podjetij in množičnega odpuščanja bi morali povečati sredstva za podporo socialnih partnerjev.

Osnutek dopolnitve 6311

=== EMPL/6311 ===

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 03 03 02 — Ukrepi obveščanja in usposabljanja za delavske organizacije

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 03 02	16 400 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	11 000 000	5 000 000	27 700 000	20 000 000
Rezerva										
Skupaj	16 400 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	16 700 000	15 000 000	11 000 000	5 000 000	27 700 000	20 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osutek dopolnitve 6312

==== EMPL/6312 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 03 03 03 — Obveščanje, posvetovanje in sodelovanje predstavnikov podjetij

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 03 03	7 300 000	5 500 000	7 300 000	5 500 000	6 300 000	4 500 000	1 200 000	1 500 000	7 500 000	6 000 000
Rezerva										
Skupaj	7 300 000	5 500 000	7 300 000	5 500 000	6 300 000	4 500 000	1 200 000	1 500 000	7 500 000	6 000 000

Opombe:

Za odstavkom:

Uporabijo se lahko tudi za spodbujanje inovativnih skupin podjetij, ki poslujejo na ravni Skupnosti.

Dodati naslednje besedilo:

Poleg tega se lahko ta sredstva uporabijo za sodelovanje med socialnimi partnerji pri oblikovanju rešitev za obravnavanje posledic gospodarske krize, kot so množična odpuščanja ali potreba po preusmeritvi k vključujočem, trajnostnem in nizkoogljičnem gospodarstvu.

Obrazložitev:

Zaradi velikega prestrukturiranja podjetij in množičnega odpuščanja bi morali povečati sredstva za podporo socialnih partnerjev.

Osutek dopolnitve 6342

==== EMPL/6342 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 03 03 03 — Obveščanje, posvetovanje in sodelovanje predstavnikov podjetij

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 03 03	7 300 000	5 500 000	7 300 000	5 500 000	6 300 000	4 500 000	1 000 000	1 000 000	7 300 000	5 500 000
Rezerva										
Skupaj	7 300 000	5 500 000	7 300 000	5 500 000	6 300 000	4 500 000	1 000 000	1 000 000	7 300 000	5 500 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6313

==== EMPL/6313 ====

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 04 — EURES (Evropske službe za zaposlovanje)

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 04	19 100 000	16 000 000	19 500 000	16 000 000	19 100 000	15 000 000	2 400 000	3 000 000	21 500 000	18 000 000

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
Rezerva										
Skupaj	19 100 000	16 000 000	19 500 000	16 000 000	19 100 000	15 000 000	2 400 000	3 000 000	21 500 000	18 000 000

Obrazložitev:

Povečanje sredstev za 2.000.000 EUR za spodbujanje mobilnosti zaradi povečanega števila iskalcev zaposlitve.

Osutek dopolnitve 6314

=== EMPL/6314 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 04 — EURES (Evropske službe za zaposlovanje)

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 04	19 100 000	16 000 000	19 500 000	16 000 000	19 100 000	15 000 000	1 900 000	2 500 000	21 000 000	17 500 000
Rezerva										
Skupaj	19 100 000	16 000 000	19 500 000	16 000 000	19 100 000	15 000 000	1 900 000	2 500 000	21 000 000	17 500 000

Obrazložitev:

Zaradi velikega prestrukturiranja podjetij in množičnega odpuščanja bi morali povečati sredstva za proračunsko postavko EURES.

Osutek dopolnitve 6343

=== EMPL/6343 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 04 — EURES (Evropske službe za zaposlovanje)

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 04	19 100 000	16 000 000	19 500 000	16 000 000	19 100 000	15 000 000	400 000	1 000 000	19 500 000	16 000 000
Rezerva										
Skupaj	19 100 000	16 000 000	19 500 000	16 000 000	19 100 000	15 000 000	400 000	1 000 000	19 500 000	16 000 000

Opombe:

Za odstavkom:

Omrežje EURES lahko na pobudo obmejnih regij vključi posebne strukture sodelovanja in storitev.

Spremeni besedilo na naslednji način:

Omrežje EURES ima tesne operativne povezave z ustreznimi dejavnostmi v generalnih direktoratih Komisije za izobraževanje in kulturo ter pravosodje, svobodo in varnost, kot sta dejavnosti Europass in *Leonardo. Ploteus*.

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6344

=== EMPL/6344 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 05 — Prosti pretok delavcev, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 05	4 874 000	3 600 000	6 270 000	3 800 000	6 270 000	2 800 000		1 000 000	6 270 000	3 800 000
Rezerva										
Skupaj	4 874 000	3 600 000	6 270 000	3 800 000	6 270 000	2 800 000		1 000 000	6 270 000	3 800 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osnutek dopolnitve 6345

==== EMPL/6345 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 07 — Analiza študij o socialnih razmerah, demografiji in družini

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 07	3 876 000	3 400 000	4 860 000	3 600 000	4 860 000	3 400 000		200 000	4 860 000	3 600 000
Rezerva										
Skupaj	3 876 000	3 400 000	4 860 000	3 600 000	4 860 000	3 400 000		200 000	4 860 000	3 600 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osnutek dopolnitve 6315

==== EMPL/6315 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 10 — Pilotni projekt – Ukrepi za ohranjanje zaposlenosti

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 10	1 000 000	600 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000
Rezerva										
Skupaj	1 000 000	600 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000

Obrazložitev:

Pilotni projekt je treba nadaljevati v letu 2011.

Osnutek dopolnitve 6316

==== EMPL/6316 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 11 — Pilotni projekt — Spodbujanje mobilnosti in vključevanja delavcev znotraj EU

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 11	1 000 000	500 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000
Rezerva										

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
Skupaj	1 000 000	500 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000

Obrazložitev:

Pilotni projekt je treba nadaljevati v letu 2011.

Osutek dopolnitve 6317

==== EMPL/6317 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 03 12 — Pilotni projekt – Vseobsegajoče sodelovanje med javnimi organi, trgovskimi podjetji in nepridobitnimi podjetji na področju vključevanja ljudi v družbo in na trg dela

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 12	1 500 000	1 500 000	—	1 000 000	—	1 000 000	800 000		800 000	1 000 000
Rezerva										
Skupaj	1 500 000	1 500 000	—	1 000 000	—	1 000 000	800 000		800 000	1 000 000

Obrazložitev:

Pilotni projekt je treba nadaljevati v letu 2011.

Osutek dopolnitve 6318

==== EMPL/6318 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Dodati: 04 03 13

	Proračun 2010		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 03 13			1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Rezerva						
Skupaj			1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000

Postavka:

Člen 04 03 13 — *Nov pilotni projekt – Prva zaposlitev EURES*

Opombe:

Dodati naslednje besedilo:

Namen pilotnega projekta je zagotoviti mladim ljudem dostop do večjih zaposlitvenih priložnosti ter spodbuditi in olajšati njihovo delovno prakso v vseh državah članicah EU. S podporo EURES pri iskanju zaposlitve bodo zagotovljene storitve glede delovne prakse, ki bodo omogočale dostop do zaposlitvenih priložnosti po vsej EU. Podjetja, zlasti mala in srednja, bodo spodbujana k zaposlovanju mladih ljudi, tudi z dodelitvijo finančne podpore.

Ciljne skupine:

- *mladi ljudje do 30 let ne glede na izobrazbo in delovne izkušnje, ker shema ni izključno namenjena tistim, ki prvič vstopajo na trg dela;*
- *vsa zakonito ustanovljena podjetja, zlasti mala in srednja, katerim se pomaga z zmanjšanjem stroškov za zaposlovanje osebja iz tujine, kar je težava, s katero se soočajo predvsem manjša podjetja.*

Delovna mesta, upravičena do pomoči:

"Prva zaposlitev EURES" bo ponujala možnost vajeništva, prvih delovnih izkušenj ali specializiranega delovnega mesta. Shema ne bo podpirala primere nadomeščanja zaposlovanja, negotovih delovnih mest

ali kakršnih koli primerov, ki so v nasprotju z nacionalnim delovnim pravom.

Glede upravičenosti do pomoči bodo morala delovna mesta izpolnjevati tudi naslednje pogoje:

- *morajo se nahajati v državi članici EURES, ki ni enaka matični državi mladega iskalca zaposlitve (čezmejne ponudbe delovnih mest);*
- *morajo zagotoviti delovno prakso s pogodbo za najmanj 6 mesecev.*

Krijejo se naslednji stroški:

- *stroški, povezani s postopkom zaposlovanja, in nadomestilo za zaposlitev, ki ga nakaže namembna država članica EURES,*
- *finančna spodbuda za delodajalca za kritje stroškov integracije mobilnega delavca (na primer uvajalno usposabljanje, jezikovni tečaj, upravna podpora itd.) po zaključku zaposlitvenega postopka,*
- *potni stroški in stroški bivanja, ki zadevajo prvi razgovor, ter stroški selitve v tujino.*

Obrazložitev:

Namen pilotnega projekta je preizkusiti izvedljivost in uporabnost takšnega ukrepa v okviru EURES z namenom ustrezne širitve pravne podlage EURES.

Osnutek dopolnitve 6319

==== EMPL/6319 ====

vlagatelj: Bastos Regina, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 01 — Zaposlovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 01	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000	-19 787 500	5 000 000	p.m.	19 000 000
Rezerva										
Skupaj	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000	-19 787 500	5 000 000	p.m.	19 000 000

Obrazložitev:

Povečanje plačil za 2.000.000 EUR za spodbujanje zaposlovanja.

Osnutek dopolnitve 6320

==== EMPL/6320 ====

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 01 — Zaposlovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 01	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000	15 212 500	16 000 000	35 000 000	30 000 000
Rezerva										
Skupaj	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000	15 212 500	16 000 000	35 000 000	30 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osnutek dopolnitve 6321

==== EMPL/6321 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 01 — Zaposlovanje

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 01	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000		3 000 000	19 787 500	17 000 000
Rezerva										
Skupaj	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000		3 000 000	19 787 500	17 000 000

Opombe:

Za odstavkom:

Te odobritve so namenjene podpori izvajanju lizbonske (ESZ) ter doseganju ciljev strategije Evropa 2020 z:

Spremeni besedilo na naslednji način:

- boljšim razumevanjem stanja in možnosti na področju zaposlovanja, zlasti z analizami in študijami ter razvojem statističnih podatkov in skupnih kazalnikov v okviru ESZ;
- spremljanjem in ocenjevanjem izvajanja evropskih smernic in priporočil za zaposlovanje ter njihovega učinka, zlasti v okviru skupnega poročila o zaposlovanju, in s preučitvijo medsebojnega vpliva ESZ ter splošno gospodarsko in socialno politiko ter drugih področij;
- organiziranjem izmenjav v zvezi s politikami, dobro prakso in inovativnimi pristopi, vključevanjem potreb ranljivih skupin, kot so invalidne osebe, ter s spodbujanjem vzajemnega učenja v okviru ESZ in Evrope 2020;
- ozaveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave v zvezi z izzivi na področju zaposlovanja ter z izvajanjem nacionalnih programov reform, tudi med regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji, civilno družbo in drugimi zainteresiranimi stranmi.
- *vzpostavljanjem in organizacijo omrežij in rednih izmenjav z mednarodnimi organizacijami, ki so dejavne na področju zaposlovanja in socialnih zadev, kot sta Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj in Mednarodna organizacija dela, da se zagotovi doslednost notranje in zunanje politike EU na tem področju.*

Obrazložitev:

V skladu z novimi določbami Lizbonske pogodbe bi morala ta dopolnitev zagotoviti večjo usklajenost vprašanj na področju zaposlovanja in socialne politike v notranjem in zunanem okviru.

=====

Osutek dopolitve 6346

==== EMPL/6346 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 01 — Zaposlovanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 01	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000		3 000 000	19 787 500	17 000 000
Rezerva										
Skupaj	23 400 000	19 000 000	19 787 500	17 000 000	19 787 500	14 000 000		3 000 000	19 787 500	17 000 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

=====

Osutek dopolitve 6322

==== EMPL/6322 ====

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 02 — Socialna zaščita in socialno vključevanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 02	32 450 000	25 000 000	27 755 000	26 500 000	27 755 000	24 000 000	12 245 000	11 000 000	40 000 000	35 000 000
Rezerva										
Skupaj	32 450 000	25 000 000	27 755 000	26 500 000	27 755 000	24 000 000	12 245 000	11 000 000	40 000 000	35 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

=====

Osnutek dopolnitve 6323

=== EMPL/6323 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 02 — Socialna zaščita in socialno vključevanje

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 02	32 450 000	25 000 000	27 755 000	26 500 000	27 755 000	24 000 000		2 500 000	27 755 000	26 500 000
Rezerva										
Skupaj	32 450 000	25 000 000	27 755 000	26 500 000	27 755 000	24 000 000		2 500 000	27 755 000	26 500 000

Opombe:

Za odstavkom:

Te odobritve so namenjene podpori izvajanja odprte področju socialne zaščite in socialnega vključevanja z:

Spremeni besedilo na naslednji način:

- boljšim razumevanjem vprašanj in politik v zvezi z revščino, socialno izključenostjo, pokojninami, zdravstvom in dolgotrajno nego, zlasti z analizami in študijami ter razvojem statističnih podatkov in skupnih kazalnikov pri odprti metodi usklajevanja na področju socialnega varstva in socialnega vključevanja;
- spremljanjem in ocenjevanjem izvajanja odprte metode usklajevanja na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja ter njenega učinka na nacionalni ravni in ravni Unije ter z medsebojnim vplivom med odprto metodo usklajevanja in drugimi področji;
- organiziranjem izmenjav izkušenj v zvezi s politikami, dobro prakso in inovativnimi pristopi, vključevanjem potreb ranljivih skupin, kot so invalidne osebe, ter s spodbujanjem vzajemnega učenja v okviru strategije za socialno zaščito in vključenost;
- ozaveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave o ključnih izzivih in političnih vprašanjih, izpostavljenih pri postopku usklajevanja EU na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja, tudi med nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji, civilno družbo in drugimi zainteresiranimi stranmi ter širšo javnostjo, da se okrepi prepoznavnost procesa ter spodbudi prizadevnost pri določanju ciljev in izvajanju politike;
- *krepitevijo zmogljivosti ključnih mrež EU za podporo in nadaljnjo krepitev razvoja, izvajanja in doslednosti notranjih in zunanjih političnih ciljev Unije in strategij za socialno zaščito in socialno vključevanje, tudi v sodelovanju z mednarodnimi akterji, kot so Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj, Mednarodna organizacija dela in Svetovna trgovinska organizacija.* ~~krepitevije zmogljivosti ključnih mrež EU za podporo in nadaljnjo krepitev razvoja in izvajanja političnih ciljev Unije in strategij za socialno zaščito in socialno vključevanje.~~

Obrazložitev:

V skladu z novimi določbami Lizbonske pogodbe bi morala ta dopolnitev zagotoviti večjo usklajenost vprašanj na področju zaposlovanja in socialne politike v notranjem in zunanjem okviru.

Osutek dopolnitve 6347

==== EMPL/6347 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 02 — Socialna zaščita in socialno vključevanje

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 02	32 450 000	25 000 000	27 755 000	26 500 000	27 755 000	24 000 000		2 500 000	27 755 000	26 500 000
Rezerva										
Skupaj	32 450 000	25 000 000	27 755 000	26 500 000	27 755 000	24 000 000		2 500 000	27 755 000	26 500 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6324

==== EMPL/6324 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 03 — Delovni pogoji

Spremeniti zneske in pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 03	10 320 000	7 500 000	8 425 000	8 500 000	8 425 000	7 000 000		1 500 000	8 425 000	8 500 000
Rezerva										
Skupaj	10 320 000	7 500 000	8 425 000	8 500 000	8 425 000	7 000 000		1 500 000	8 425 000	8 500 000

Opombe:

Za odstavkom:

Te odobritve so namenjene podpori za izboljšanje delovnega uskladitvijo poklicnega in zasebnega življenja, z:

Spremeni besedilo na naslednji način:

- boljšim razumevanjem položaja na področju delovnih razmer, zlasti z analizami in študijami ter, če je primerno, z razvojem statističnih podatkov in kazalnikov, ter z oceno učinkovitosti in učinka obstoječe zakonodaje, politik in **praks ter s predstavitvijo predlogov za njihovo izboljšanje**; ~~praks;~~
- podporo izvajanju delovnega prava Unije z učinkovitim spremljanjem, izvedbo seminarjev za zaposlene na tem področju, pripravo priročnikov in vzpostavitvijo mrežnega povezovanja med specializiranimi organi in strokovnjaki na področju prava, vključno s socialnimi partnerji;
- uvedbo preventivnih ukrepov in spodbujanjem zdravja in varnosti na delovnem **mestu, zlasti kar zadeva starajočo se delovno silo**; ~~mestu;~~
- ozaveščanjem, izmenjavo dobrih praks, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave o ključnih izzivih in političnih vprašanjih v zvezi z delovnimi pogoji, tudi med socialnimi partnerji.
- **okrepitvijo sodelovanja med notranjimi in zunanjimi akterji na področju zaposlovanja in socialne politike v institucijah EU in izven njih, da se zagotovi boljša doslednost politike EU na tem področju v notranjem in zunanjem okviru;**
- **vzpostavitvijo omrežij za mednarodno sodelovanje glede razširjanja informacij o pravicah delavcev, ki**

so namenjene vladam, organizacijam delavcev in delodajalcev ter državljanom, da se izboljša izvajanje temeljnih konvencij Mednarodne organizacije dela in agende za dostojno delo.

Obrazložitev:

V skladu z novimi določbami Lizbonske pogodbe bi morala ta dopolnitev zagotoviti večjo usklajenost vprašanj na področju zaposlovanja in socialne politike v notranjem in zunanem okviru.

Osutek dopolnitve 6325

=== EMPL/6325 ===

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 03 — Delovni pogoji

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 03	10 320 000	7 500 000	8 425 000	8 500 000	8 425 000	7 000 000	6 575 000	5 000 000	15 000 000	12 000 000
Rezerva										
Skupaj	10 320 000	7 500 000	8 425 000	8 500 000	8 425 000	7 000 000	6 575 000	5 000 000	15 000 000	12 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osutek dopolnitve 6348

=== EMPL/6348 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 03 — Delovni pogoji

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 03	10 320 000	7 500 000	8 425 000	8 500 000	8 425 000	7 000 000		1 500 000	8 425 000	8 500 000
Rezerva										
Skupaj	10 320 000	7 500 000	8 425 000	8 500 000	8 425 000	7 000 000		1 500 000	8 425 000	8 500 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6326

=== EMPL/6326 ===

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 04 — Protidiskriminacija in raznolikost

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 04	24 050 000	19 000 000	20 137 500	18 000 000	20 137 500	18 000 000	14 862 500	12 000 000	35 000 000	30 000 000
Rezerva										
Skupaj	24 050 000	19 000 000	20 137 500	18 000 000	20 137 500	18 000 000	14 862 500	12 000 000	35 000 000	30 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osutek dopolnitve 6327

==== EMPL/6327 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 04 — Protidiskriminacija in raznolikost

Spremeniti pripombe na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 04	24 050 000	19 000 000	20 137 500	18 000 000	20 137 500	18 000 000			20 137 500	18 000 000
Rezerva										
Skupaj	24 050 000	19 000 000	20 137 500	18 000 000	20 137 500	18 000 000			20 137 500	18 000 000

Opombe:

Za odstavkom:

V okviru tega oddelka se podpira učinkovito izvajanje vključitev omenjenega načela v vse politike Unije z:

Spremeni besedilo na naslednji način:

- boljšim razumevanjem položaja na področju diskriminacije, zlasti z analizami in študijami ter, če je primerno, z razvojem statističnih podatkov in kazalnikov, ter z oceno učinkovitosti in učinka obstoječe zakonodaje, politik in praks;
- podporo izvajanju protidiskriminacijske zakonodaje EU z učinkovitim spremljanjem, izvedbo seminarjev za zaposlene na tem področju ter mrežnim povezovanjem specializiranih organov, ki obravnavajo *protidiskriminacijo, prav tako s kampanjami za obveščanje javnosti o direktivah EU 2000/43/ES, 2000/78/ES in 2004/113/ES proti diskriminaciji*; ~~protidiskriminacijo~~;
- ozaveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave o ključnih izzivih in političnih vprašanjih v zvezi z diskriminacijo in vključevanjem protidiskriminacije v vse politike EU, tudi med nevladnimi organizacijami na področju protidiskriminacije, regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji in drugimi zainteresiranimi stranmi;
- razvojem zmogljivosti ključnih omrežij EU za spodbujanje in nadaljnji razvoj političnih ciljev in strategij EU.

Obrazložitev:

Treba je izboljšati seznanjenost državljanov EU s protidiskriminacijsko politiko EU, da se omogoči boljše razumevanje vprašanja, kako je mogoče diskriminacijo preprečiti in izkoreniniti.

Osutek dopolnitve 6328

==== EMPL/6328 ====

vlagatelj: Figueiredo Ilda, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 05 — Enakost med spoloma

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 05	13 470 000	10 000 000	11 790 000	10 000 000	11 790 000	10 000 000	13 210 000	10 000 000	25 000 000	20 000 000
Rezerva										
Skupaj	13 470 000	10 000 000	11 790 000	10 000 000	11 790 000	10 000 000	13 210 000	10 000 000	25 000 000	20 000 000

Obrazložitev:

Zaradi socialnih posledic krize je treba povečati sredstva na tem področju.

Osutek dopolnitve 6349

==== EMPL/6349 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 01 06 — Podpora izvajanju

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 01 06	1 750 000	1 500 000	1 355 000	1 200 000	1 355 000	750 000		450 000	1 355 000	1 200 000
Rezerva										
Skupaj	1 750 000	1 500 000	1 355 000	1 200 000	1 355 000	750 000		450 000	1 355 000	1 200 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6350

==== EMPL/6350 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 03 01 — Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer — Prispevek k naslovoma 1 in 2

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 03 01	12 900 000	12 900 000	13 040 000	13 040 000	12 965 000	12 965 000	75 000	75 000	13 040 000	13 040 000
Rezerva										
Skupaj	12 900 000	12 900 000	13 040 000	13 040 000	12 965 000	12 965 000	75 000	75 000	13 040 000	13 040 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6351

==== EMPL/6351 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 04 04 04 02 — Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu — Prispevek k naslovoma 1 in 2

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 04 02	6 750 000	6 750 000	6 900 000	6 900 000	6 830 000	6 830 000	70 000	70 000	6 900 000	6 900 000
Rezerva										
Skupaj	6 750 000	6 750 000	6 900 000	6 900 000	6 830 000	6 830 000	70 000	70 000	6 900 000	6 900 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6352

==== EMPL/6352 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 04 07 — Zaključek prejšnjih programov

Spremeniti zneske in pravna podlaga na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 07	—	3 000 000	—	1 500 000	—	1 000 000		500 000	—	1 500 000
Rezerva										
Skupaj	—	3 000 000	—	1 500 000	—	1 000 000		500 000	—	1 500 000

Pravna podlaga:

Pred odstavkom:

Sklep Sveta 74/325/EGS z dne 27. junija 1974 o ustanovitvi varovanje zdravja pri delu (UL L 185, 9.7.1974, str. 15).

Spremeni besedilo na naslednji način:

Odločba Sveta z dne 9. julija 1957 o pristojnostih in nalogah ter poslovniku Stalnega odbora za varnost in zdravje v premogovnikih (UL 28, 31.8.1957, str. 487).487/57).

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolitve 6329

==== EMPL/6329 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 04 08 — Pilotni projekt — Spodbujanje pretvorbe negotovih delovnih mest v delovna mesta s pravicami

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 08	1 000 000	1 000 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000
Rezerva										
Skupaj	1 000 000	1 000 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000

Obrazložitev:

Pilotni projekt je treba nadaljevati v letu 2011.

Osutek dopolitve 6353

==== EMPL/6353 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 04 12 — Evropsko leto boja proti izključenosti in revščini 2010

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 12	10 500 000	7 000 000	p.m.	3 500 000	p.m.	2 500 000		1 000 000	p.m.	3 500 000
Rezerva										
Skupaj	10 500 000	7 000 000	p.m.	3 500 000	p.m.	2 500 000		1 000 000	p.m.	3 500 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolitve 6330

==== EMPL/6330 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 04 13 — Pilotni projekt – Zaposlovanje ljudi z avtizmom

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 13	1 000 000	600 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000
Rezerva										
Skupaj	1 000 000	600 000	—	700 000	—	700 000	1 000 000		1 000 000	700 000

Obrazložitev:

Pilotni projekt je treba nadaljevati v letu 2011.

Osnutek dopolnitve 6331

==== EMPL/6331 ====

vlagatelj: Hirsch Nadja, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Dodati: 04 04 14

	Proračun 2010		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 14			1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000
Rezerva						
Skupaj			1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000

Postavka:

Člen 04 04 14 — Pilotni projekt — Osebe, ki zgodaj prekinejo šolanje

Opombe:

Dodati naslednje besedilo:

Sredstva nove proračunske vrstice so namenjena trajnostnim in inovativnim projektom na lokalni, regionalni in nacionalni ravni za podporo mladih ljudi, ki zgodaj prekinejo šolanje, ostanejo brez diplome in nimajo nikakršnih možnosti za pridobitev diplome v prihodnje. Ciljna skupina so mladi ljudje, ki se ne izobražujejo, niso vajenci in niso zaposleni.

Ne glede na to imajo ti mladi ljudje poklicna znanja in usposobljenost. Prvi korak za to, da se jim omogoči vstop na trg dela, je, da se seznanijo s potrebami podjetij. Izziv je vzpostaviti mrežo podjetij, ki so odprti za nove zamisli in so pripravljene ustvariti poklicne priložnosti za tiste, ki so zgodaj prekinili šolanje. Če bodo podjetja, šole in službe socialnega skrbstva za mlade tesno sodelovale pri vključevanju tistih, ki so zgodaj prekinili šolanje, na trg dela, bo mogoče ta cilj uspešno doseči. Ti projekti sodelovanja bodo delovali na različne načine glede na lokalne okoliščine. Treba je oceniti različne projekte.

Obrazložitev:

Petnajst odstotkov mladih ljudi zgodaj prekine šolanje, ostane brez diplome in nima nikakršnih možnosti za pridobitev diplome. Ciljna skupina so mladi ljudje, ki se ne izobražujejo, niso vajenci in niso zaposleni. V EU je v skupini tistih, ki zgodaj prekinejo šolanje, povprečna stopnja dvakrat višja za mlade priseljence kot za mlade domačine. Ker se Evropa sooča z demografskimi spremembami in se zaradi tega obseg delovne sile zmanjšuje, je pomembno podpirati vsakega posameznika. Izkušnja uspeha v življenju je prvi korak, ki spodbuja mlade ljudi, da vstopijo na trg dela.

Osnutek dopolnitve 6332

==== EMPL/6332 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Dodati: 04 04 16

	Proračun 2010		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 04 16			1 000 000	800 000	1 000 000	800 000
Rezerva						
Skupaj			1 000 000	800 000	1 000 000	800 000

Postavka:

Člen 04 04 16 — Pilotni projekt — Zdravje in varnost na delu za starejše delavce

Opombe:

Dodati naslednje besedilo:

Namen pilotnega projekta je povečati varnost, zdravje in dobro počutje starejših delavcev ter pomagati pri blaženju resnih finančnih učinkov za delavce, zaposlene in davkoplacovalce, ki so del starajoče se delovne sile, in sicer z:

- *opredelitvijo in izmenjavo dobre prakse in pravnih predpisov v državah članicah;*
- *izvajanjem ukrepov za povečanje ozaveščenosti o posebnih potrebah starejših delavcev, ne le v zvezi z njihovim telesnim in duševnim zdravjem, ampak tudi glede prilagoditve upravljanja s človeškimi viri in korporativne kulture v podjetjih;*
- *osredotočanjem na mlade delavce in njihovo pripravo na daljše poklicno življenje,*
- *zagotavljanjem, da se veljavni pravni predpisi za preprečevanje povzročanja škode delavcem izvajajo, po potrebi še posebej za starejše delavce, na primer z upoštevanjem različnosti pri ocenjevanju tveganja;*
- *spodbujanjem vključevanja zdravja in varnosti pri delu v splošno politiko zaposlovanja na področjih, kot so ukrepi za enakost, različne možnosti upokojevanja ter vprašanja s področja človeških virov in usposabljanja;*
- *zagotavljanjem, da se vprašanja, ki zadevajo spreminjajočo se demografsko strukturo evropske delovne sile, vključijo v dejavnosti inšpekcij dela in druge preprečevalne dejavnosti;*
- *upoštevanjem razsežnosti spola v okviru sprememb starostne strukture delovne sile, na primer z zagotavljanjem informacij o učinkih menopavze;*
- *pospeševanjem razvoja na področjih, kot je prihod nazaj na delo in rehabilitacija za starejše delavce, na primer če je bil delavec odsoten od trga dela zaradi poklicnega kostno-mišičnega obolenja.*

Pilotni projekt bo prevzel in nadgradil priporočila študije "Nove oblike fizičnih in psihosocialnih zdravstvenih tveganj na delovnem mestu", ki jo je naročil Evropski parlament (IP/A/EMPL/FWC/2006-205/C1-SC1) in resolucije Parlamenta o strategiji Komisije za obdobje 2007–2013 za zdravje in varnost pri delu (P6_TA(2008)0009).

Obrazložitev:

Treba je sprejeti ukrepe glede starajoče se delovne sile, da se zagotovi zdravje, varnost in dobro počutje starejših delavcev na delu.

=====

Osnutek dopolnitve 6357

=== EMPL/6357 ===

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 05 01 — Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji (ESPG)

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek		
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	
04 05 01	p.m.	p.m.	p.m.	50 000 000	p.m.	p.m.			50 000 000	p.m.	50 000 000
Rezerva											

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
Skupaj	p.m.	p.m.	p.m.	50 000 000	p.m.	p.m.		50 000 000	p.m.	50 000 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6354

==== EMPL/6354 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Člen 04 06 01 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Razvoj človeških virov

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 06 01	87 500 000	29 835 000	102 400 000	63 000 000	92 400 000	40 000 000	10 000 000	23 000 000	102 400 000	63 000 000
Rezerva										
Skupaj	87 500 000	29 835 000	102 400 000	63 000 000	92 400 000	40 000 000	10 000 000	23 000 000	102 400 000	63 000 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6355

==== EMPL/6355 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 15 02 25 01 — Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja — Prispevek k naslovoma 1 in 2

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
15 02 25 01	12 265 000	12 265 000	12 850 000	12 850 000	12 760 000	12 760 000	90 000	90 000	12 850 000	12 850 000
Rezerva										
Skupaj	12 265 000	12 265 000	12 850 000	12 850 000	12 760 000	12 760 000	90 000	90 000	12 850 000	12 850 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).

Osutek dopolnitve 6356

==== EMPL/6356 ====

vlagatelj: Berès Pervenche, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Postavka 15 02 27 01 — Evropska fundacija za usposabljanje — Prispevek k naslovoma 1 in 2

Spremeniti zneske na naslednji način:

	Proračun 2010		Predlog proračuna 2011		stališče Sveta 2011		NESOGLASJE		Novi znesek	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
15 02 27 01	15 000 000	15 000 000	14 328 000	14 328 000	14 238 000	14 238 000	90 000	90 000	14 328 000	14 328 000
Rezerva										
Skupaj	15 000 000	15 000 000	14 328 000	14 328 000	14 238 000	14 238 000	90 000	90 000	14 328 000	14 328 000

Obrazložitev:

Obnoviti predlog proračuna (PP).